

NATALIA CRESPO

PARODIAS  
AL  
CANON

REESCRITURAS EN LA  
LITERATURA HISPÁNICA  
CONTEMPORÁNEA  
(1975-2000)

## ÍNDICE

Agradecimientos .....	9
<b>Introducción</b> .....	11
Las parodias al canon nacional.....	16
Teorías de la parodia .....	18
La parodia y la sátira .....	28
¿Qué es el canon?.....	29
Brevísima tipología de parodias hispanoamericanas .....	31
Capítulo I	
<b>Borges parodiado: “Help a él” de Enrique Fogwill</b> .....	35
“El aleph” y sus posibles interpretaciones .....	42
Historias narcóticas: la parodia de “El Aleph” .....	44
La escritura drogada de Fogwill.....	48
La sátira de los malos escritores: una anti-poética.....	50
El aleph sensorial o la estética del desquicio .....	54
Conclusiones .....	55
Capítulo II	
<b>Primera Parte: Por qué sigue llorando Efraín o cómo leemos <i>María</i> en el siglo XXI</b> .....	57
La dedicatoria o la con-fusión de voces .....	59
Efraín narrador vs. Efraín dialógico.....	61
El prestigio socio-cultural del dolor.....	69

## Capítulo II

**Segunda parte: *María* parodiada: “El capítulo inglés”**

<b>de R.H. Moreno Durán</b> .....	73
Dime quién te lee y te diré cómo eres: <i>María</i> y su recepción .....	75
¿Qué es “lo que las lágrimas han borrado”? .....	77
El viaje de ida .....	78
El realismo grotesco; estética medular de la parodia .....	84
La estadía en Londres .....	87
El viaje de vuelta .....	92
Conclusiones .....	94

## Capítulo III

***El cuarto de atrás* de Carmen Martín Gaité**

<b>como parodia de la novela rosa</b> .....	97
Hibridez, postguerra y parodia .....	97
Parodias a los discursos de circulación masiva .....	103
La novela rosa o la literatura de adoctrinamiento .....	106
El texto parodiado: <i>Cristina Guzmán, profesora de idiomas</i> .....	108
Los argumentos .....	114
Los estilos .....	118
Elogio del desorden: el espacio doméstico y el espacio textual .....	128
Conclusiones .....	139

## Capítulo IV

<b><i>La otra selva</i> de Boris Salazar como parodia de <i>La vorágine</i> ...</b>	141
Introducción .....	141
Diáspora y desencanto: una selva globalizada .....	144
Cercanías y distancias de <i>La otra selva</i> con <i>La vorágine</i> .....	149
Reflexiones metaliterarias .....	152
Los capítulos de Alicia: el final que Rivera no vio .....	155

## Capítulo V

**Villaverde parodiado: *La loma del ángel***

<b>de Reinaldo Arenas</b> .....	163
<i>Cecilia Valdés</i> : Una novela de derrumbes cubanos.....	163
¿Cómo se ha leído <i>Cecilia Valdés</i> ? .....	168
¿Cómo lee Arenas <i>Cecilia Valdés</i> ?.....	175
Justicia y justificación: “Sobre la obra” .....	178
La parodia en <i>La loma del ángel</i> .....	183
a. El fluir de las conciencias .....	183
b. Comentarios metaliterarios: Villaverde personaje .....	190
c. Desenlaces disparatados: no todo lo que fluye es conciencia.....	193
<b>Conclusiones</b> .....	207
Marginalia .....	216
<b>Bibliografía</b> .....	221

¿Cómo se leen hoy ciertos clásicos hispanoamericanos del siglo XIX? ¿Cómo se leyeron en épocas de dictaduras algunas obras literarias fundacionales y/o canónicas (las calificadas de "alta literatura" y/o las que terminaron siendo consideradas como representativas de toda una comunidad a partir de su altísima difusión)? ¿Por qué, en el marco de la discutida postmodernidad, o fuera de ella, la parodia al canon nacional, su reescritura crítica, es tan recurrente en la literatura hispánica de fines del siglo XX? Estas son algunas preguntas de este libro, en el que se analizan los modelos en cuestión (*María* de Jorge Isaacs; *Cecilia Valdés*, de Cirilo Villaverde; *La vorágine*, de José Eustasio Rivera, las novelas rosa de Carmen de Icaza, "El Aleph", de Borges) y las versiones paródicas que de ellos han hecho R.H. Moreno Durán, Reinaldo Arenas, Boris Salazar, Carmen Martín Gaité y Enrique Fogwill.

La lectura matizada y lúcida de Natalia Crespo indaga así en las correlaciones entre los períodos de malestar y opresión socio-cultural y las respuestas de la rebelde literatura hacia esas obras de las que los discursos oficiales suelen apropiarse. Muestra cómo, desde el contradiscurso de la parodia y su ambiguo homenaje, las nuevas ficciones abren y revierten las significaciones de los textos sacralizados en productivas miradas críticas sobre la sociedad y sus valores.

**María Rosa Lojo**

**Natalia Crespo** obtuvo su Licenciatura en Letras en la Universidad de Buenos Aires en 2000. Entre 2001 y 2007 realizó estudios de maestría y doctorado en literatura hispánica en la Universidad de Illinois, y luego se desempeñó como docente e investigadora en la Michigan Technological University. Actualmente integra un proyecto de investigación del Conicet sobre Eduarda Mansilla, dirigido por María Rosa Lojo.

